

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 84 (1993)

**Heft:** 10

**Rubrik:** Organisationen = Organisations

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

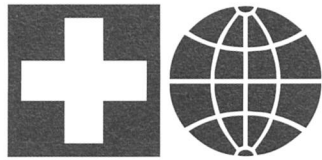
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 03.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Organisations Organisations

### Nagra sucht Dialog mit Umwelt- organisationen

Als Antwort auf die Verhärtung der Position der Umweltorganisationen gegenüber dem Aktionsprogramm «Energie 2000» betonte die Nagra kürzlich in einer Pressemitteilung, dass sie zur Wiederaufnahme eines Dialogs mit den Umweltorganisationen bereit sei. Die anstehenden Arbeiten zur Entsorgung, vor allem der kurzlebigen radioaktiven Abfälle, dürften nicht durch energiepolitische Grabenkämpfe in Mitleidenschaft gezogen werden.

Im Rahmen der Konfliktlösungsgruppe Kora sollte auch über die Entsorgung kurzlebiger radioaktiver Abfälle gesprochen werden. Nach einem ersten Gespräch sagten die beteiligten Umweltorganisationen im Dezember 1992 ihre Mitwirkung ab – als Folge der bundesrätlichen Bewilligung zur Leistungssteigerung im Kernkraftwerk Mühleberg. Ein Positionspapier der Umweltorganisationen widmete dem Thema der Entsorgung ganze acht Zeilen und unterstellte der Nagra Konzeptlosigkeit.

In ihrer Stellungnahme unterstrich die Nagra, dass seit Jahren umfassende Entsorgungsarbeiten laufen. Die radioaktiven Abfälle befänden sich heute unter Kontrolle in Zwischenlagern. Für die Entsorgung bestünden strenge Sicherheitsziele. Die Vorarbeiten für die Standortwahl zur Endlagerung kurzlebiger Abfälle seien abgeschlossen. Obwohl heute erst knapp sieben Volumenprozent der Abfälle aus dem Lebenszyklus der bestehenden Kraftwerke vorhanden seien, sei das Abfallinventar ab-

geklärt und es gäbe verbindliche Vorschriften zur Abfallverfestigung.

### Abbruch der Gespräche aus der Optik des Umweltschutzes unverständlich

Über all diese Konzeptpunkte sollte im Rahmen der Kora diskutiert werden. Die Nagra appellierte in ihrer Pressemitteilung an die Umweltorganisationen, die Gespräche über radioaktive Abfälle wieder aufzunehmen, da Probleme durch Gesprächsverweigerung nicht gelöst würden. Zuzuwarten bis ein «Ausstiegsprogramm mit konkretem Zeitplan vorliegt» – wie es verlangt würde, widerspräche der Verantwortung gegenüber Gesellschaft und Umwelt. Die Auseinandersetzung für oder gegen den Ausstieg aus der Atomenergie dürfe nicht auf dem Rücken einer umweltgerechten Entsorgung ausgetragen werden.

### La Cédra appelle les organisations de protection de l'environnement au dialogue

En réponse au durcissement de la position des organisations de protection de l'environnement à l'égard du programme d'action «Energie 2000», la Cédra a souligné dans un communiqué de presse publié récemment qu'elle est prête à renouer un dialogue avec ces organisations. Les travaux en cours pour l'évacuation des déchets radioactifs, en particulier ceux à vie courte, ne devraient pas être affectés par la guerre de tran-

chées livrée au sujet de la politique énergétique.

Une discussion au sujet de l'évacuation des déchets radioactifs à vie courte devrait s'établir au sein du «groupe pour la solution des conflits liés aux déchets radioactifs». Après un premier entretien, les organisations de protection de l'environnement participantes ont annoncé leur retrait en décembre 1992, suite à la décision du Conseil fédéral d'autoriser l'augmentation de puissance de la centrale nucléaire de Mühleberg. La prise de position publiée récemment par ces organisations n'a consacré que huit lignes au sujet prépondérant de l'évacuation des déchets nucléaires tout en reprochant à la Cédra l'absence de concept.

Dans son communiqué, la Cédra a souligné que des investigations d'envergure en matière de déchets nucléaires se poursuivent depuis bon nombre d'années. Les déchets radioactifs seraient actuellement stockés sous contrôle dans des dépôts intermédiaires. Des critères de sécurité rigoureux aurait été fixés pour leur évacuation définitive. La première phase d'investigations de terrain pour la sélection d'un site de dépôt final pour les déchets à vie courte était achevée. Bien qu'à l'heure actuelle, à peine 7% du volume total des déchets provenant des centrales nucléaires en fonction existe effectivement, l'inventaire des différentes catégories de déchets, ainsi que des directives strictes en vue de leur solidification seraient déjà applicables. Un système de contrôle de qualité garantirait que seuls les déchets conformes pourraient accéder au dépôt final.

### Sur le dos de l'évacuation écologique des déchets radioactifs

Tout ces éléments du concept d'évacuation, critiqués par les organisations de protection de l'environnement, devraient faire l'objet de discussions dans ce groupe. Les problèmes ne pouvant être résolus en l'absence de dialogue, la Cédra propose à ces interlocuteurs de reprendre les pourparlers au sujet des déchets

à vie courte. Attendre un plan d'abandon du nucléaire assorti d'un calendrier précis, comme proposé par les écologistes, serait en contradiction avec la responsabilité collective envers la société et l'environnement. La controverse pour ou contre le nucléaire ne doit pas se faire sur le dos de l'évacuation écologique des déchets radioactifs.

### Schweizer Heat Pump Centre-Vertretung in Bellinzona

Im Jahre 1982 gründete die Internationale Energie-Agentur IEA das Wärmepumpen-Zentrum (Heat Pump Centre) HPC mit dem Ziel, verschiedene Aktionen und Veranstaltungen in den Mitgliederländern Österreich, Kanada, Italien, Japan, Holland, Norwegen, Schweden, USA und der Schweiz durchzuführen.

Um den Informationsaustausch zwischen den verschiedenen Ländern zu fördern, sind nun nationale Vertretungen gegründet worden. Ihre Aufgabe besteht darin, Kerninformationen über Wärmepumpentechniken und -projekte zusammenzutragen und an die Interessenten weiterzuleiten. Die Schweizer Vertretung ist bei Infoenergie Bellinzona angesiedelt. Mitglieder des Teams sind Behördenvertreter, Verbände, Energiefachleute, Forscher und Förderer im Wärmepumpenbereich.

### Electricité Romande: Commission recherche, développement, prospective

Identifier les applications rationnelles de l'électricité, évaluer les conditions technologiques et économiques de leur développement futur: telle est la principale mission que s'est assignée la Commission recherche, développement, prospective (RDP) d'Electricité Romande. Dans son rapport d'activité pour l'année publié récemment, elle a

soulevé les questions qui la préoccupent et présenté les nombreux projets qu'elle soutient. Les voici en résumé:

– Le charbon, le pétrole, le gaz, l'uranium, l'hydraulique, le vent, le solaire et la biomasse sont autant de sources potentielles d'électricité. Quels sont les avantages et les inconvénients des unes et des autres? Cette question est le sujet d'une étude à laquelle s'est associée la commission RDP.

– Faute d'être détectée et neutralisée à temps, une avarie locale sur une ligne électrique peut provoquer l'effondrement d'une partie du réseau européen. C'est dire l'importance de la maîtrise du fonctionnement dynamique des réseaux. Le projet Pasrel y travaille, avec l'aide de la commission RDP.

– Quelle énergie pour Swiss-méto? Comment pourrait-on alimenter en énergie électrique un moyen de transport de passagers souterrain à très grande vitesse? Cette question est l'objet d'une étude basée sur le projet Swissméto, à laquelle s'est associée la commission RDP.

– Quatre ans après la percée réalisée par les chercheurs Alex Müller et Georg Bednorz, d'IBM, la Suisse lançait en 1991 un véritable programme de recherches en supraconductivité. La commission RDP y participe avec un projet spécifique: la ca-

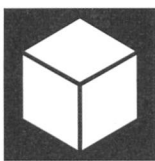
ractérisation électrique des supraconducteurs à haute température.

– Comment favoriser, en Europe, les échanges scientifiques et humains entre les hautes Ecoles et les entreprises privées? Une question qui est à l'origine du programme Comett II, auquel participe la commission RDP. Il s'agit notamment de promouvoir des stages d'étudiants dans des entreprises et des cours de formation postgrade.

– Comment accumuler suffisamment d'énergie pour encaisser les à-coups de tension sur les réseaux électriques? La commission RDP a été associée à la première phase du projet SMES. Il s'agissait d'évaluer les avantages et les inconvénients d'un aimant supraconducteur à basse température pour stocker de l'électricité.

## Neuer Präsident für den Bernischen Elektrizitätsverband

Nach 16 Jahren Tätigkeit als Sekretär und 8 Jahren als Präsident des Bernischen Elektrizitätsverbandes ist Theo Blättler an der 23. Generalversammlung vom 22. April 1993 von seinem Amt zurückgetreten. Hanspeter Baumann von den Gemeindebetrieben Lyss wurde zu seinem Nachfolger gewählt.



## Neue Produkte Produits nouveaux

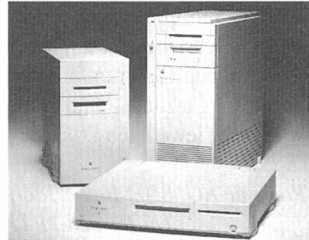
### Informationstechnik

#### Neue Apple Workgroup Server

Die neuen Apple Workgroup Server 60, 80 und 95 sind optimiert für File- und Print-Netz-

werkdienste. Das Modell 80 eignet sich zudem als AppleTalk-Kommunikationsserver. Das leistungsfähigste Modell, der Apple Workgroup Server 95, kann darüber hinaus hervorragend als

Datenbankserver und als Plattform für kommerzielle Mehrbenutzerlösungen eingesetzt werden. Alle drei Systeme basieren auf Motorola MC68040-Prozessoren. Die Servermodelle 60 und 80 sind mit Macintosh System 7, das Modell 80 optional auch mit Apples Unix-Implementierung



Apple Workgroup Server

A/UX ausgestattet. Das Modell 95 setzt auf A/UX mit System-7-Funktionalität. Seine Architektur ist in Hard- und Software auf die spezifischen Anforderungen des Serverbetriebes optimiert. Die Apple Workgroup Server 80 und 95 besitzen ein DDC-DS-DAT-Laufwerk mit komfortabler Backup-Software. Es werden weiterentwickelte Versionen der bewährten AppleShare Serversoftware eingesetzt, die im Vergleich zur bisherigen Version bis zu viermal höhere Leistungen bringen. Apple Workgroup Server 60 ist für kleine Arbeitsgruppen, kleinere Abteilungen in der Industrie oder Schulklassen konzipiert. Apple Workgroup Server 80 für mittelgrosse Arbeitsgruppen eignet sich neben dem Einsatz als File- und Printserver durch seine Erweiterbarkeit vorzüglich für Kommunikationsdienste. Er unterstützt AppleTalk Remote Access, den Apple Internet Router sowie Apples SNA-, X.25- und X.400-Gateways. Der Apple Workgroup Server 95 eignet sich für grosse Arbeitsgruppen als File-/Print- oder Datenbankserver. Mit seiner auf den Serverbetrieb optimierten Architektur zeigt er auch unter grosser Last ein lineares Durchsatzverhalten mit geringem Leistungsabfall bei steigender Anzahl von Benutzern.

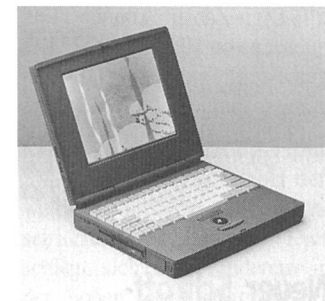
Zusatzsoftware und Produkte von Drittanbietern sorgen dafür, dass die neuen Server von Apple in allen denkbaren Netzwerken

und mit einer Vielzahl von Computersystemen Daten austauschen können.

Industrade AG  
8304 Wallisellen  
Tel. 01 832 81 11

#### Power Book von NTR

NTR präsentiert unter der Bezeichnung NTR 4000 Plus und NTR 4400 Spectral zwei neue Notebook-Rechner, die mit erweiterter Funktionalität und Verbesserungen ausgestattet sind. Die neuen Modelle verfügen über ein eingebautes Modem/Fax sowie über einen vor der Tastatur eingebauten Trackball. Das Standard-Modell hat ein 32 Graustufen-LCD-Display und eine integrierte Video-Schnittstelle, die den Anschluss eines externen (Farb-)Monitors erlaubt. Der Bildschirm ist ein Aktiv-Matrix-Display. Bei dieser Dünnfilm-Technologie wird jeder einzelne Bildpunkt von einem eigenen Transistor gesteuert, so dass das Bild besonders schnell aufgebaut wird. Bei



NTR-Power Book

beiden Modellen wurde die Speicherkapazität erweitert: Als interne Festplatte stehen jetzt Drives mit bis zu 120 MByte zur Verfügung. Der Arbeitsspeicher hat standardmässig 4 MByte RAM und kann bis auf 20 MByte aufgerüstet werden. Das leistungsstärkste Modell, NTR 4400 Spectral, arbeitet mit dem 486-33 DXL-Intel-Prozessor, wiegt 3,1 kg und hat ein integriertes 3,5-Zoll-Diskettenlaufwerk.

Neutronic AG  
8207 Schaffhausen  
Tel. 053 24 66 24